

# Jour 3

Un peu plus loin — Découvrez un territoire de talent



Tarif  
2,50 € à 5 €

10h

À Lezoux, terre d'argiles et de potiers, visitez le **musée de la Céramique** qui vous ouvre grand ses portes en vous faisant toucher, imaginer et contempler des céramiques délicates et contemporaines.

10am: At Lezoux, a land of clay and potters, you can visit the **Museum of Ceramics**, you can imagine and contemplate delicate and contemporary ceramics.



39 rue de la République, Lezoux  
Tél. +33 (0)4 73 73 42 42

- d'avril à sept. : du lun. au vend. 10 h - 18 h, we 14 h - 19 h
- fermé le mardi, ouvert 14 juillet et 15 août

Juchée sur un éperon rocheux, **Thiers** est une ville qui ne vous laissera pas indifférent. Prenez le temps de vous perdre dans la cité médiévale où enseignes anciennes, maisons à pans de bois, sculptures inattendues vous observent dans les rues.

12am: Perched on a rocky spur, visit the medieval city where old signs, wooden houses, unexpected sculptures.



12h



Visite de Thiers libre ou guidée.  
Bureau d'information touristique  
Tél. +33 (0)4 73 80 65 65

Tarif  
de 3 € à 8 €

15h

Le **musée de la Coutellerie** et ses ateliers de fabrication retracent la mémoire de 8 siècles de patrimoine coutelier qui vous épatera, même si vous n'êtes pas collectionneur.

3pm: The Cutlery Museum and its workshops trace the memory of 8 centuries of cutlery that will impress you.



23 et 58 rue de la Coutellerie, Thiers  
Tél. +33 (0)4 73 80 58 86

- sept. à juin : consulter site internet
- de juil. à août : tj 10 h - 12 h 30 / 13 h 30 - 19 h



Sur le chemin du retour, une halte au **château d'Aulteribe** s'impose. Découvrez une prestigieuse collection de meubles estampillés des meilleurs ateliers parisiens.

5pm: On the way back, stop at the **Aulteribe Castle** and its prestigious collection of 17th and 18th century stamped furniture.

17h

Tarif  
7 €



Sermontizon  
Tél. +33 (0)4 73 53 14 55

- du 14 mai au 15 sept. : du mar. au dim. 10 h - 12 h 30 / 14 h - 18 h 30
- du 19 sept. au 14 mai : du merc. au dim. 10 h - 12 h 30 / 14 h - 17 h 30
- du 3 jan. au 12 mai, du 18 sept. au 29 déc. : du merc. au dim.



Si le soleil est de la partie, le **lac d'Aubusson** sera l'occasion de piquer une tête, pratiquer du paddle, du canoë ou du pédalo dans un lac de montagne en pleine nature.

In total conviviality and in the middle of nature, enjoy the activities of the leisure base of Lake Aubusson of Auvergne, a mountain lake.

Aubusson-d'Auvergne  
Tél. +33 (0)4 73 53 56 02  
Ouvert tte l'année

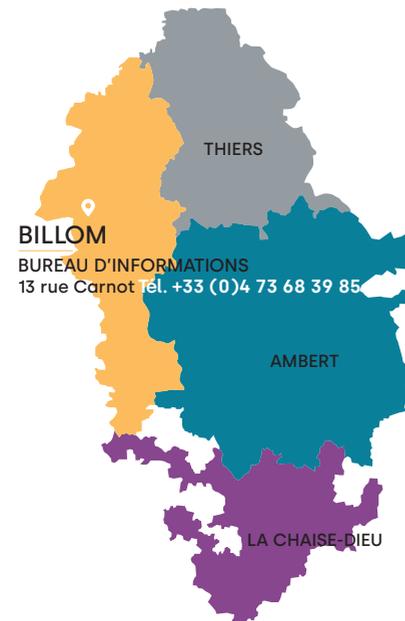
Musée de la Céramique © Denis Pouchier  
Thiers © Arnaud Frich  
Musée de la Coutellerie © David Frobert  
Château d'Aulteribe © Arnaud Frich

SUGGESTIONS À FAIRE EN 1, 2 OU 3 JOURS



# Bienvenue à Billom

Découvrez toutes  
nos suggestions



Sur la carte, le Livradois-Forez est montagneux, recouvert de forêts avec de petites routes sinueuses. En regardant d'un peu plus près, c'est aussi un territoire bluffant, riche de sites culturels, de villages remarquables et d'habitants au caractère bien trempé mais toujours dynamiques. Pour vivre le Livradois-Forez, laissez de côté vos préjugés, si vous en avez, et profitez de cette parenthèse en dénichant visites incontournables et découvertes imprévues. Nous vous proposons quelques suggestions à décliner selon vos envies en 1, 2 ou 3 jours.

On the map, the Livradois-Forez is mountainous, covered with forests with winding roads. Looking a little closer, it is also a stunning territory, rich in cultural sites, remarkable villages and inhabitants with a well-tempered but always dynamic character. To experience the Livradois-Forez, leave aside your prejudices, if you have any, and take advantage of this parenthesis by finding unmissable visits and unexpected discoveries. We offer you a few suggestions to choose in 1, 2 or 3 days.

# Jour 1

**Sur place** — Profitez de la dolce vita



Au cœur de la Toscane d'Auvergne, entourée de buttes volcaniques, **Billom** est une petite ville de caractère où il fait bon vivre. La cité médiévale saura vous charmer avec ses ruelles étroites, ses nombreuses maisons à pans de bois et son église Saint-Cerneuf.

*9am: In the heart of Tuscany in Auvergne, Billom is in an area with volcanic mounds. The medieval city will charm you with its many wooden houses and its church Saint-Cerneuf.*

9h



Visite de Billom libre ou guidée.  
Bureau d'information touristique  
Tél. +33 (0)4 73 68 39 85

À deux pas du centre-ville, poussez le portail des **Jardins de la Croze** et laissez-vous surprendre par le charme de ces jardins historiques avec parc à l'anglaise, potager à la française, verger fleuri et roseraies.

*11am: Don't miss to stroll around the Croze Gardens. Let yourself be surprised by the charm of these historic gardens with an English-style park, French-style vegetable garden, flowery orchard and rose gardens.*

11h



Tarif  
3 € à 6 €



4 rue de la Croze, Billom  
Tél. +33 (0)6 88 74 47 34

• du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> nov. : tj

Tarif  
6 € à 7 €



14h

Une escapade dans les monts du Livradois vous conduit jusqu'au **château des Martinanches**, un château entouré de douves pleines et d'un parc apportant une douceur qui surprend et séduit.

*2pm: Let's go to the Château des Martinanches a castle surrounded by moats and a park bringing a sweetness that surprises and seduces.*



Saint-Dier-d'Auvergne  
Tél. +33 (0)4 73 70 81 98

- du 3 juin au 30 juin : dim. 16 h - 18 h 30
- du 6 juil. au 24 août : tj sf sam. 14 h - 18 h 30
- du 1<sup>er</sup> sept. au 30 sept. : dim. 16 h - 18 h 30

Élancez-vous à l'assaut des buttes volcaniques alentour lors d'une balade en **funcross ou vélorail**.

*5pm: You will be able to jump for a walk with Funcross or railbike at Espirat or, if you prefer going for a walk along the Madet Valley.*

17h

Tarif  
29 € à 39 €



15 route de Chas, Espirat  
Tél. +33 (0)6 65 03 09 24

• tte l'année sur résa

# Jour 2

**À proximité** — Expérimentez en dehors des sentiers battus



Arpentez le sentier d'interprétation de **Chauriat**, une petite cité de caractère vigneronne d'Auvergne où vous trouverez les **Caves de l'Abbaye**, installées dans l'enceinte de l'église Sainte-Marie.

*9am: Discover Chauriat, a small town of winegrowing character in Auvergne where you will find the "Caves de l'Abbaye", cellars in Sainte-Marie Church.*

9h



9 rue du commerce, Chauriat  
Tél. +33 (0)4 73 68 00 51

• tte l'année : du lun. au sam. 9 h - 12 h/14 h - 18 h

Plus au sud, à Sauxillanges, venez faire connaissance avec les chèvres Angora, les poneys, les ânes, les lapins et les alpagas de la **ferme Douce Laine**.

*11am: Come and meet the Angora goats, as well as the ponies, donkeys, rabbits, and alpacas of "La ferme Douce Laine".*

11h



Tarif  
5 €



La Château de la Marine, Sauxillanges  
Tél. +33 (0)6 75 07 11 81

• Visite sur RDV., boutique de 14 h à 18 h sauf dim.

Au Vernet-Chaméane se trouve le premier gisement européen d'améthyste, découvrez son histoire et ses élégances violacées à la **maison de l'Améthyste** en devenant prospecteur ou polisseur de pierres pendant vos vacances.

*2pm: At Vernet-Chaméane is the first European methyst deposit, discover its history and its purplish elegances at the Maison de l'améthyste. Becoming a prospector or stone polisher during your holiday.*

14h



Tarif  
3 € à 13 €



Château de Montfort, Le Vernet-Chaméane  
Tél. +33 (0)4 73 71 31 32

• du 06 avril au 2 nov. : 10 h - 12 h/14 h - 19 h

Déambulez à l'ombre des arbres de la plus grande chênaie de plaine d'Auvergne qui culmine à 817 m d'altitude : la **forêt de la Comté**.

*6pm: Discover the largest lowland oak forest in the Auvergne, reaching an altitude of 817 m: "La forêt de la Comté".*

18h

